

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Mass at 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

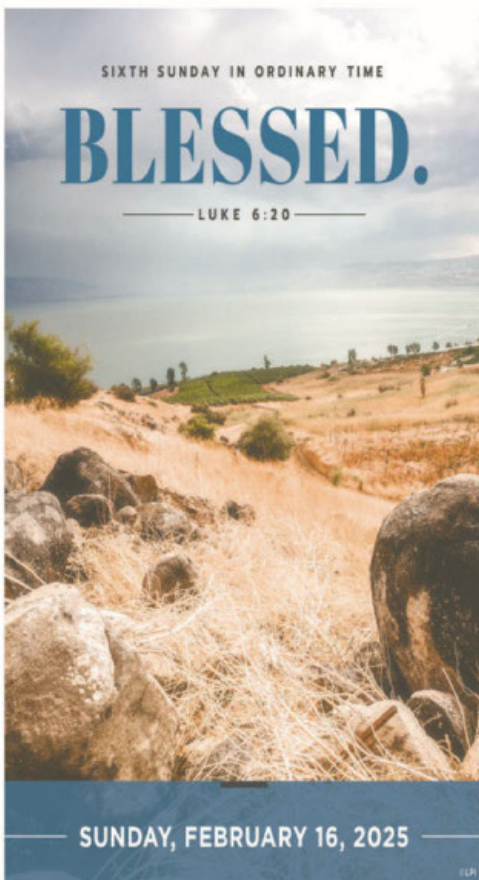
CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.



NEWS FROM THE ARCHDIOCESE OF HARTFORD

Branches on the Vine

FEBRUARY 15 - 21, 2025



OLD PIPE ORGAN FINDS NEW HOME AT PASTORAL CENTER

- Story by Shelley Wolf

An old pipe organ that fell silent in Enfield is now living a new life in Bloomfield, where it is captivating Catholic music-lovers once again.

Having served parishioners for many years at St. Adalbert Church in Enfield, the pipe organ is now providing music for the liturgies at St. Thomas Chapel at the Pastoral Center in Bloomfield, where it is being enjoyed by archdiocesan employees and invited guests.

The organ from St. Adalbert Church was built in 1986 by J. W. Walker & Sons, currently located in Devizes, Wiltshire, England, and it was installed at St. Adalbert that same year.

"It's rare because Walker only built about eight in America," says Stephan Maier, owner of Stephan Maier Tracker Organs in Orange, Mass., who services organs throughout New England. Maier honed his specialized craft, learning to repair and tune organs in his homeland of Germany.

The organ, which served the St. Adalbert community, became available after the community was merged into St. Jeanne Jugan Parish in 2022 and the church was subsequently closed in 2024.

Maier's work on the organ began last September. "An instrument like this is not like a piano. You can't just roll it into a truck, and then roll it into a new place," Maier says. "You completely dismantle it, and then you completely reassemble it and, in the process, we check all the pieces and we refurbish what needs to be refurbished."

"Every instrument is unique," he adds. Working on each pipe organ is "like building a house."

After reassembly and repairs, Maier's team returned in January to complete the job. "We make some adjustments to the sound of the organ, what we call voicing, the tonal work," he explains, "because that needs to be adjusted to the building now that the organ is at St. Thomas Chapel."

According to the Pipe Organ Database of the Organ Historical Society, the pipe organ from St. Adalbert was built in a traditional design, with hinged doors that enclose the keyboards. It is a classic "mechanical stop action" instrument with two manuals (keyboards) and 24 stops (knobs that indirectly control the air flow over the pipes), with draw knobs in vertical rows and a concave radiating pedalboard.

Pipe organs produce sound by driving pressurized air through the organ pipes as directed from the keyboard. This organ is known as a "tracker organ" because it uses "trackers," or thin strips of wood, to create a pulling motion that links the key or pedal pressed by the organist to the valve that allows air to flow into the pipes.

"In the genre of pipe organs, there are mechanical organs and organs that are still pipe organs but they have an electric action. This one has a mechanical action path. And therefore, it's called a tracker organ," Maier says. "So, the only electric part in this instrument is actually the blower that generates what we call the wind, or the air pressure for the organ."

"But everything else is strictly mechanical and, in that sense, it is a little more complicated than, say, an electric action organ, where you just have a bunch of wires and contacts and magnets," he explains.

"And essentially this [mechanical] type of organ is what Bach and Mendelssohn played on," Maier notes, "because in those days there wasn't electricity, so it was all mechanical."



FEBRUARY 16, 2025

SUNDAY, FEBRUARY 16, 2025
SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –
coffee and pastry in the lower church hall.*

3:00 p.m.– Divine Mercy Devotion

SATURDAY, FEBRUARY 22, 2025

3:00p.m —3:45p.m. – Confession

4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

SUNDAY, FEBRUARY 23, 2025

SIÓDMA SUNDAY IN ORDINARY TIME

11:00 a.m.—LADIES GUILD GENERAL MEETING
AND “SOUP AND BREAD LUNCHEON”

40 HOURS DEVOTION

40 Hours Devotion—SUNDAY, March 2, 2025 at 4:00
p.m. All parishioners and guests are invited.

LAST WILL.....

Please remember SS. Cyril & Methodius Church in
your will. Your thoughtfulness assures our future.
Thank you.

**LADIES GUILD – 2025 REV. EDWARD
ZYSKOWSKI SCHOLARSHIP**

Application forms for the 2025 Rev. Edward Zyskowski
Scholarship are available at the Church Rectory or by
calling Gini Pudlo at 860-659-0356. Applicants must be
sponsored by a Ladies Guild member and accepted for
admission or enrolled in an accredited U.S. college or
university in pursuit of an undergraduate
degree. Please refer to the application form for further
eligibility information and requirements.
Submission deadline is Wednesday, May 15, 2025.

CHURCH RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who
have given towards the restoration of our church.
Generous donations towards the Restorations Fund in
the past week came from: Mr. & Mrs. Timothy
Freeman in memory of + Alicja Marszycki.

BOG ZAPŁAĆ. Fr. Adam

JOB OPENING

St. Joseph's Residence
Enfield, CT

Registered Nurse: Full Time NIGHT shift including
every other weekend

Certified Nursing Assistant Skilled Unit

PER DIEM: MORNING; EVENING; NIGHT; shift

Dietary Driver; Full Time– Flexible schedule

Dietary Aide– Part time including every other weekend

Applicants may apply at St. Joseph's Residence
1365 Enfield Street, Enfield, CT 06082 or at
enhumanresources@littlesistersofthepoor.org
For more information, call Emy Halai at 860-265-1844

16 LUTEGO 2025

NIEDZIELA – 16 LUTEGO 2025

SZÓSTA NIEDZIELA ZWYKŁA

*Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali
kościola.*

3:00 p.m.—Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego

SOBOTA– 22 LUTEGO 2025

3:00p.m.—3:45p.m.—Spowiedź

4:00 p.m.– Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 23 LUTEGO 2025

SIÓDMA NIEDZIELA ZWYKŁA

11:00 a.m. -WALNE ZEBRANIA LADIES GUILD –
LUNCH „SOUP AND BREAD”

40 GODZINNE NABOŻEŃSTWO– NIESZPORY

NIEDZIELA 2 marca 2025 r. godzina 4 po południu.
Zapraszamy wszystkich parafian i gości na wspólną
modlitwę.

TESTAMENT

Proszę pamiętać o kościele Świętych Cyryla i
Metodego w Waszych testamentach. Wasza pamięć i
współmyślność zapewni przyszłość naszego

**LADIES GUILD– 2025 STYPENDIUM KS.
EDWARD ZYSKOWSKI**

Formularze na stypendium ks. Edwarda Zyskowskiego
sponsored przez Ladies Guild są dostępne w
kancelarii parafialnej lub dzwonić do Pani Gini Pudlo
860-659-0356. Kandydaci muszą być sponsorowani
przez członków Ladies Guild i być przyjęci do
akredytowanej uczelni na terenie USA. Prosimy o
zapoznanie się z formularzem w celu uzyskania
dalszych informacji o wymaganiach.

Termin składania formularzy upływa w środę 15 maja
2025r.

PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII

Przypominamy, że osoby które pragną otrzymać
zaświadczenie bycia świadkiem do chrztu,
bierzmowania, itp. muszą być zapisane do parafii.
Osoby, które ukończyły 21 rok życia powinny być
zapisane oddzielnie a nie wspólnie z rodzicami (może
być wspólny adres, ale oddzielny numer ewidencyjny).
Zaświadczenie możemy wydać tylko wtedy, gdy dana
osoba jest zarejestrowanym członkiem parafii.

REMINDER!

That in order to obtain a sponsor certificate for
Baptism, Confirmation, etc. the person requesting the
sponsor certificate from our parish must be a
registered member of SS. Cyril & Methodius Church.
Those who have reached the age of 21 should be
registered individually and not still be on their
parents' registration. Our parish cannot issue a
sponsor certificate if you are not a registered member
of SS. Cyril & Methodius Church.

FEBRUARY 16, 2025

Saturday, February 15 Sobota 15 Lutego

8:00 a.m.+ ks. Kazimierz Heisig, +ks. Stanley Staron,
+ks. Daniel Plocharczyk— *A. Tyton*
4:00 p.m.+ Irene & +Larry Donagher and dec'd
members of the family— *family*

SUNDAY MASS. February 16 Niedziela 16 Lutego

8:30 a.m.+ Antoni Ptak, +Czesława i +Władysław
Biernat— *rodzina*

10:00 a.m.+ Kazimiera, +Bronisław, +Jerzy,
+Aleksander,+Mark Koza- +Gary Bliven—
family

11:30 a.m.—za zmarłych z rodziny Stanek i Nawrot—
rodzina

Monday, February 17 Poniedziałek 17 Lutego

The Seven Holy Founders of the Servite Order
Siedmiu Założycieli Zakonu Serwitów

7:30 a.m.+ Jan & + Aniela Koziol— *granddaughter*

Tuesday, February 18 Wtorek 18 Lutego

7:30 a.m.+ Grzegorz Oldziej, +Stanisław Wasilewski—
mama/ córka

Wednesday, February 19 Środa 19 Lutego

7:30 a.m.+ Marcin Cebulski— *wife/ son*

Thursday, February 20 Czwartek 20 Lutego

7:30 a.m.+ Stanley Dorozko— *Ania*

Friday, February 21 Piątek 21 Lutego

St. Peter Damian, Bishop and Doctor of the Church
S. Piotra Damiana, biskupa i doktora Kościoła

7:30 a.m.+ John Wiszniak— *family*

Saturday, February 22 Sobota 22 Lutego

The Chair of Saint Peter the Apostle

Katedry Św. Piotra Apostoła

8:00 a.m.+ Jacenty Chuchro— *żona, rodzina*

4:00 p.m.— God's blessing and health for Karolina Szot
— *nieces Eugenia Szady, Emilia Janas*

NEXT SUNDAY MASS. Feb. 23 Niedz. 23 Lutego

8:30 a.m.+ Marcianna, + Teofil, + Henryk Koziatek—
synowa

10:00 a.m.— God's blessing and health for Angelica &
Alex— *parents*

11:30 a.m.+ Bronisław Właż i za zmarłych z rodziny—
żona, dzieci.

16 LUTEGO 2025

OFFERATORY - KOLEKTA

FEBRUARY 9, 2025

Weekly/Tygodniowa... \$ 3,071.00

Second collection.... \$ 887.00

Next week the following collections are:

1st collection—Weekly Offering

2nd collection— Snow Removal

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskorska, Paweł Białoskorski, Beverly Bartosiak,
Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina
Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek,
Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk
Kelly, Krystyna Klin, Maria Kościuk, Anna Kosior, Krzysztof
Libera, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska,
Maria Nawrot, Szczepan Olszewski, Anna Pliszka, Josephine
Rosa, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka,
Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Veronika Winiarska, Ks.
Jerzy Winiarski, Halina Wiszkiewicz, Leokadia Wojnilo, Anna
Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE

ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of
our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the
Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

**IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST
CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY
OFFICE.**

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+Anna Kosior

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelarii parafii:

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej
parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej
modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w
dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza
nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni,
młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy
proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią
Gasier, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można
również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157.
„ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją,
powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i
nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować
Boże plany i by wypraszała u Syna łaski potrzebne do
wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II

Upcoming Events



2/16 SUNDAY 12PM
ZITI WITH YOUR SWEETIE DINNER

St. Anthony, Parish Center,
70 Washington Ave, New Haven

\$15 per person, \$5 for children under 10 years old.
For information, menu, or to make a reservation,
please call Sandy at 203-710-6582 or 203-387-1935



02/22 SATURDAY 6PM
THREE TO THRIVE | POST CANA EVENING

St. Mary, Church Hall, 731 Main St,
Branford

An event for young couples (married 1 month - 5 years). Laying
the groundwork: Why praying together as a couple is important.
RSVP or for more info call: Anne: 985-790-1054
Darryl: 985-790-1053



03/6 - 05/15 THURSDAYS 9:45AM
THE NEW DAY SEMINAR

Church of St. Ann, 289 Arch Rd, Avon

Are you, or someone you know, grieving the loss of a loved one?
Seminar sessions are focused on different facets of grief, guided
by the New Day Journal. A typical meeting begins with prayers
followed by reflection and voluntary sharing.
If interested, please contact the parish office at 860-673-9858
ext. 221



03/19 WEDNESDAY 10:30AM
MASS FOR THE CT MARCH FOR LIFE

Cathedral of Saint Joseph,
140 Farmington Ave, Hartford

Join us for Mass at 10:30 AM at the Cathedral of Saint Joseph
before the Connecticut March for Life! After Mass, head to the
rally at 210 Capitol Ave, Hartford at noon, followed by the 1 PM
march.



FEB. - MAY. 6:30PM
DISCERNING HEARTS

Hosted by the Apostles of the
Sacred Heart of Jesus

Hosting several opportunities for women ages 18-35 who are
discerning a call to consecrated life to meet the sisters at a tea,
followed by a hour of adoration at several of the Archdiocese's
parishes.

Feb. 19, Avila House, Newington
Mar. 19, St. Mary, New Haven
May 21, St. Francis, New Britain

Questions? Contact Sr. Colleen at 203-506-4653

BLACK HISTORY MONTH CELEBRATIONS

AT ST. MARTIN DE PORRES CHURCH

Every Sunday in February
accompanying the 10:00 AM Mass

Sunday, February 2
Liturgical Praise Dancer

Sunday, February 9
The Rahsaan Langley Project

Sunday, February 16
Honorable Robin L. Wilson

Sunday, February 23
St. Martin de Porres Gospel Choir
& Naomi Wharry, Yale Trombonist

136 Dixwell Ave, New Haven CT



Open House

The New England Catholic
Biblical School (NECBS)
invites you to come visit
an in-person or virtual class

to see how studying all 73 books of the Bible
can change your life!

Come visit a class any time
between January 27 - April 30!

Scan the QR code or visit:
NewEnglandCatholicBiblicalSchool.com
or contact Judy K at 860.242.5573



ArchdioceseofHartford

ArchdioceseofHartford

ArchdioceseofHartfordCT

Archdiocese of Hartford
467 Bloomfield Ave, Bloomfield, CT 06002
860-541-6491



BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

SUPPORT OUR PARISH

7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

213 Broad Street
New Britain
EVEREST 860-223-0142
Bilety Lotnicze
Wysyłka paczek - odbiór z domu
Wysyłka Pieniądzy
Tłumaczenia, Pełnomocnictwa
Usługi Notarialne i inne

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit lpicomunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OCTOBER EDITION

Scan to contact us!

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO

4lpi.com/adcreator

SUPPORT OUR PARISH

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/adcreator

ADT-Monitored Home Security
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR

860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford

D'Esopo Funeral Chapel

Dedicated to families since 1905

860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes

www.farleysullivan.com

34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC

Cecilia Francis, Manager
860.881.1704
Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574
ceciliafrancis@comcast.net
914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108

Noyelie Construction

Roofing & Restoration
(860) 461 0546

- Roofing
- Siding
- Windows
- Gutters
- Painting

FREE Inspections

Experts in dealing with insurance claims
Family owned & operated for 15 years
30 Airport Rd, Hartford, CT 06114
www.noyelieconstruction.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME
Anthony Praskavich

apraskavich@4LPi.com
(800) 477-4574 x6656